

Homelite®

HÅNDBOG FOR BETJENING AF KÆDESAV



SECOND EDITION
P/N 17500-10
Printed in U.S.A.

indholdsfortegnelse

DATA TIL KUNDEN	2
STANDARD SIKKERHEDSFORSKRIFTER	3
GENERELLE OPLYSNINGER	4
SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER	5-6
PAS PÅ TILBAGESLAG	7
FORHINDRING AF TILBAGESLAG	8
KÆDEBREMSE	9
HÅNDTAG OG KONTROL	10
JUSTERING AF KÆDESPÆNDING	11
BLANDING AF BRÆNDSTOF	12
PÅFYLDNING AF BRÆNDSTOFTANKEN	13
OLIEPÅFYLDNING	13
START AF MOTOREN	14
SAVNING	15
AFKORTNING	16-17
FÆLDNING	18-19
AFSAVNING AF GRENE	19
VEDLIGEHOLD	20
TOPPLADEVINKEL	21
SIDEPLADEVINKEL	21
DYBDEMÅLSFRIGANG	22
VEDLIGEHOLD DE KAN OG BØR FORETAGE	23
FEJLFINDING	23

data til kunden

MIN SAV ER EN HOMELITE MODEL _____

UT. NR. _____

LØBENR. _____

SVÆRD _____

KÆDE _____

TÆNDRØR _____

LUFTFILTER _____

KØB _____

(dato)

sælger _____

standard sikkerhedsforskrifter

SIKKERHEDSFORSKRIFTER PERSON SIKKERHED:

- * Læs denne betjeningsvejledning grundigt, så du forstår og kan følge alle sikkerhedsforskrifter og betjeningsfunktioner fuldstændigt, før du går i gang med at arbejde med maskinen.
- * Børn må ikke bruge saven.
- * Hvis du føler dig syg, traet, uoplagt, eller har du indtaget alkohol eller medicin, skal du lade være med at arbejde med en kædesav.
- * Brug altid sikkerhedsfodtøj, sikkerhedsbukser, beskyttelsesbriller, hørevern samt sikkerhedshjelm.
- * Arbejd kun med træafældning, hvis du er specielt uddannet til det.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER KADESAV:

- * Stop altid motoren, når du stiller kædesaven fra dig. Sørg for at svaerd og kæde vender bagud, når du bærer maskinen. Pas på du ikke brænder dig på den varme lydæmper/udstødning. Sæt altid svaerdbeskytteren på, når du bærer maskinen.
- * Sørg for, at håndtagene er rene, og at der ikke er rester af olie og bensin.
- * Hold kædesaven fast med begge hænder, og hold den så tæt ind til dig, at du hele tiden har kontrol over den.
- * Brændstof må kun påfyldes i fri luft. Efter spildt brændstof, før maskinen startes. Gå mindst 3 meter væk fra brændstof-beholderen og påfyldningsstedet, før kædesaven startes. Fyld aldrig brændstof på en varm motor. Vent til den er afkølet.
- * Sav ikke med kædesaven over skulderhøjde.
- * Undgå at save med svaerdspidsen, og kontroller at svaerdspidsen ikke rammer noget, mens du saver.
- * Parerbjelen og kædebremsen er monteret for at beskytte mod "kast". "Kast" er en hurtig opadgående bevægelse i svaerdet. Dette kan forekomme, hvis svaerdspidsen rammer noget. Det er derfor vigtigt, at du er opmærksom på, hvis kædebremsen svigter.
- * Hold altid om kædesavens håndtag med begge hænder og net tommelfingeren under forreste bjøle.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER VEDLIGEHOLDELSE:

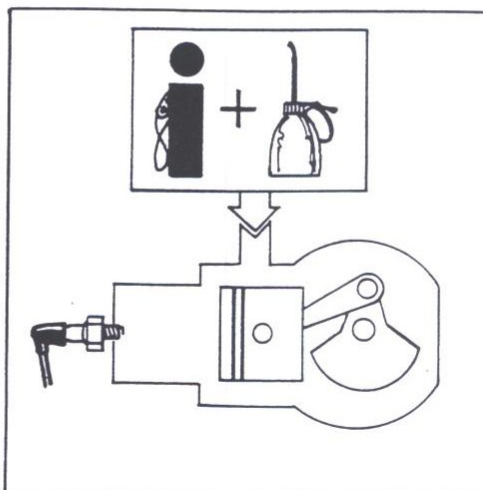
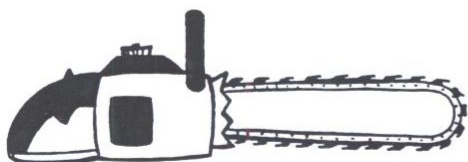
- * Undersøg din kædesav for slidte, løstsiddende eller ødelagte dele. Spænd bolte og møtrikker efter. Maskinen bør ikke anvendes, før den er i korrekt og driftsmæssig stand. Vær sikker på, at kæden altid står stille, når motoren går i tomgang.
- * Før du starter kædesaven, skal du kontrollere, at kæden er fri.
- * Alle reparationer, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, må kun udføres af specialuddannet personale på et autoriseret serviceværksted. Brug af forkert værktøj kan ødelægge din kædesav.
- * Følg vejledningen for filning og vedligeholdelse i denne betjeningsvejledning.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER UNDER BRUG:

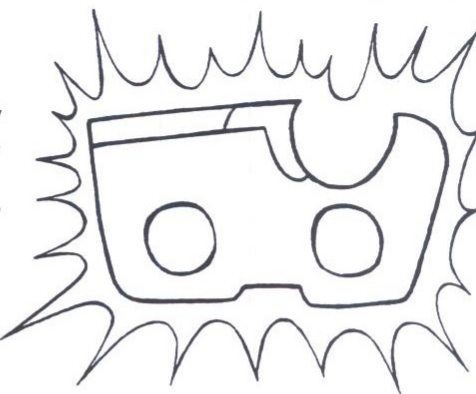
- * Sørg for, at eventuelle tilskuere er mindst 10 meter fra det sted, hvor du starter/arbejder med kædesaven.
- * Begynd aldrig at save før:
 - Arbejdsområdet er ryddet.
 - Du har sikkert fodfæste.
 - Du har planlagt flugtveje for det faldende træ.
- * Vær ekstra forsigtig, når du saver i buske og småtræer. Smågrene kan gribe fat i kæden og blive slynget dig eller få dig til at miste balancen.
- * Lad motorkroppen ligge mod træet, mens du saver.

generelle oplysninger

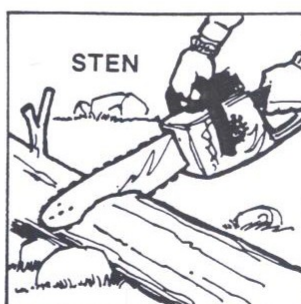
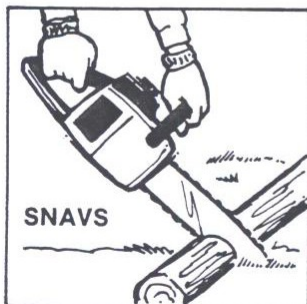
Deres kædesav drives af en totaktsmotor. Smøring af motoren sker ved at blande den korrekte mængde totaktsmotorolie med benzin. Dårligt blandet brændstof, eller ublandet benzin (dvs. uden olie) vil forårsage hurtige motorsvigt.



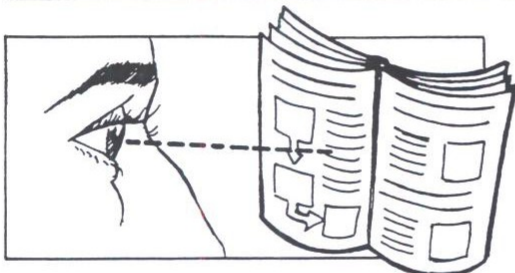
En skarp kæde er nødvendig for effektiv savning. Kæden bliver sløv, såfremt den kommer i kontakt med sten eller søm, snavs eller sand. Kæden kan files skarp igen. Henvielse til siderne 20 - 22.



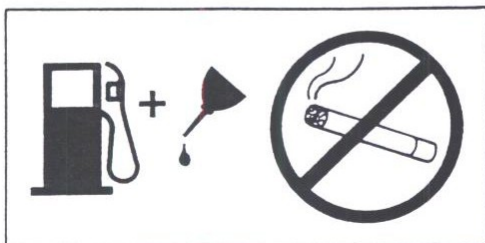
advarsel



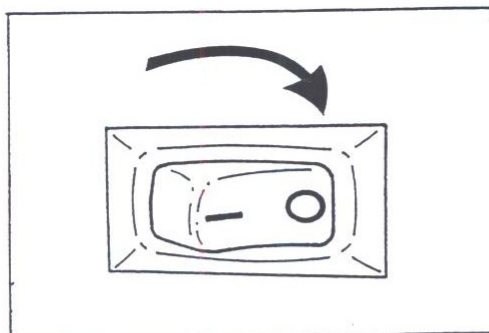
sikkerhedsforanstaltninger



Denne brochure bør læses i sin helhed inden saven tages i brug. Vær specielt opmærksom på de her anførte sikkerhedsforanstaltninger og instruktioner:



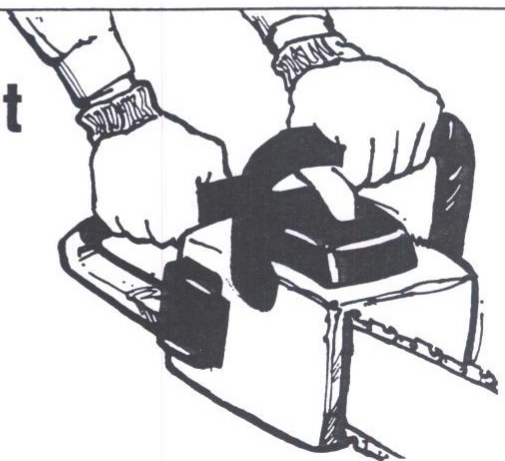
Ved brændstofpåfyldning eller-blanding: ingen tobaksrygning, gnister eller åben ild.



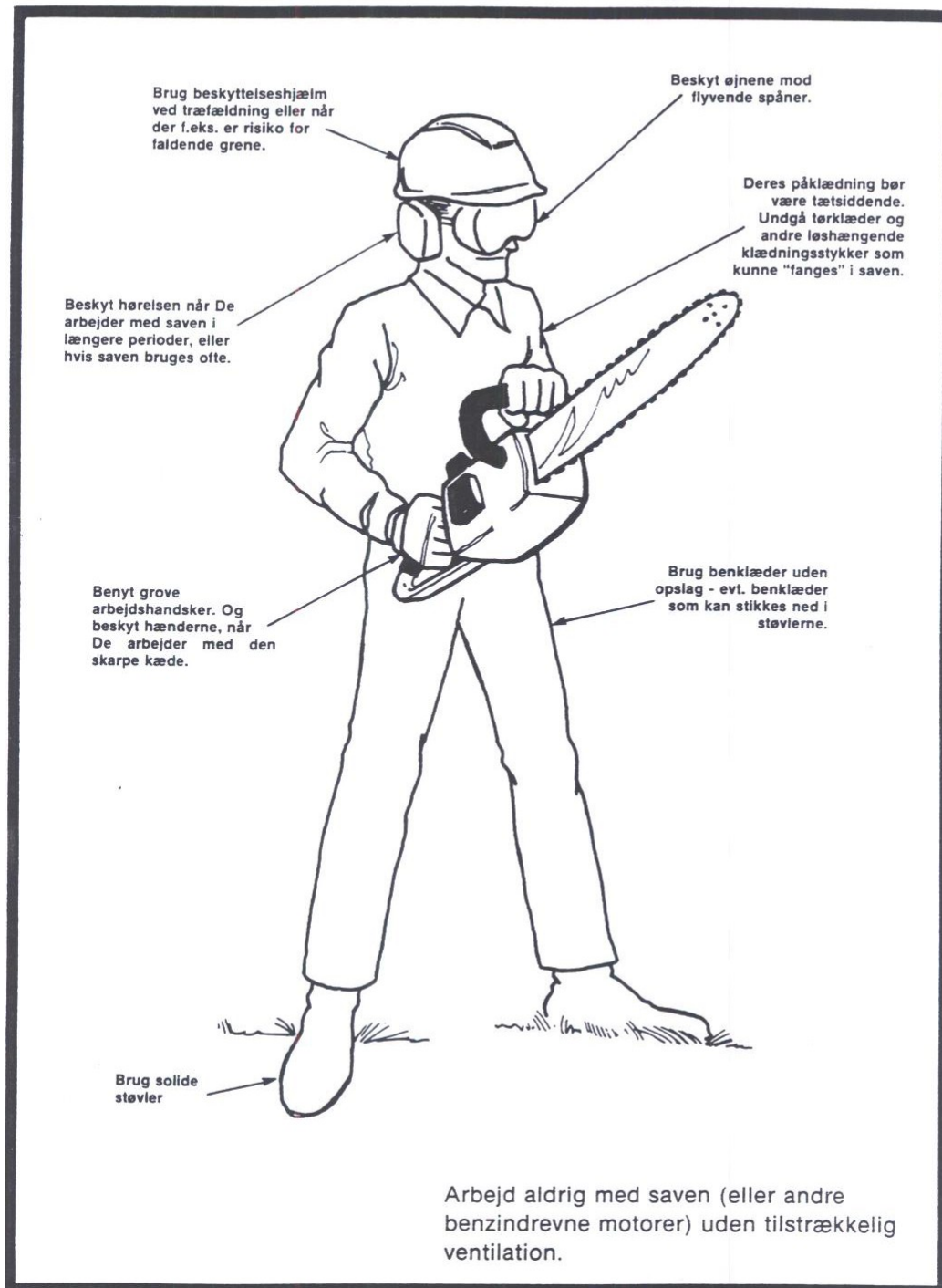
Stands motoren under transport fra træ til træ.

hold godt fast på saven

Hold altid godt fast på saven med begge hænder.
Benyt grove arbejdshandsker.

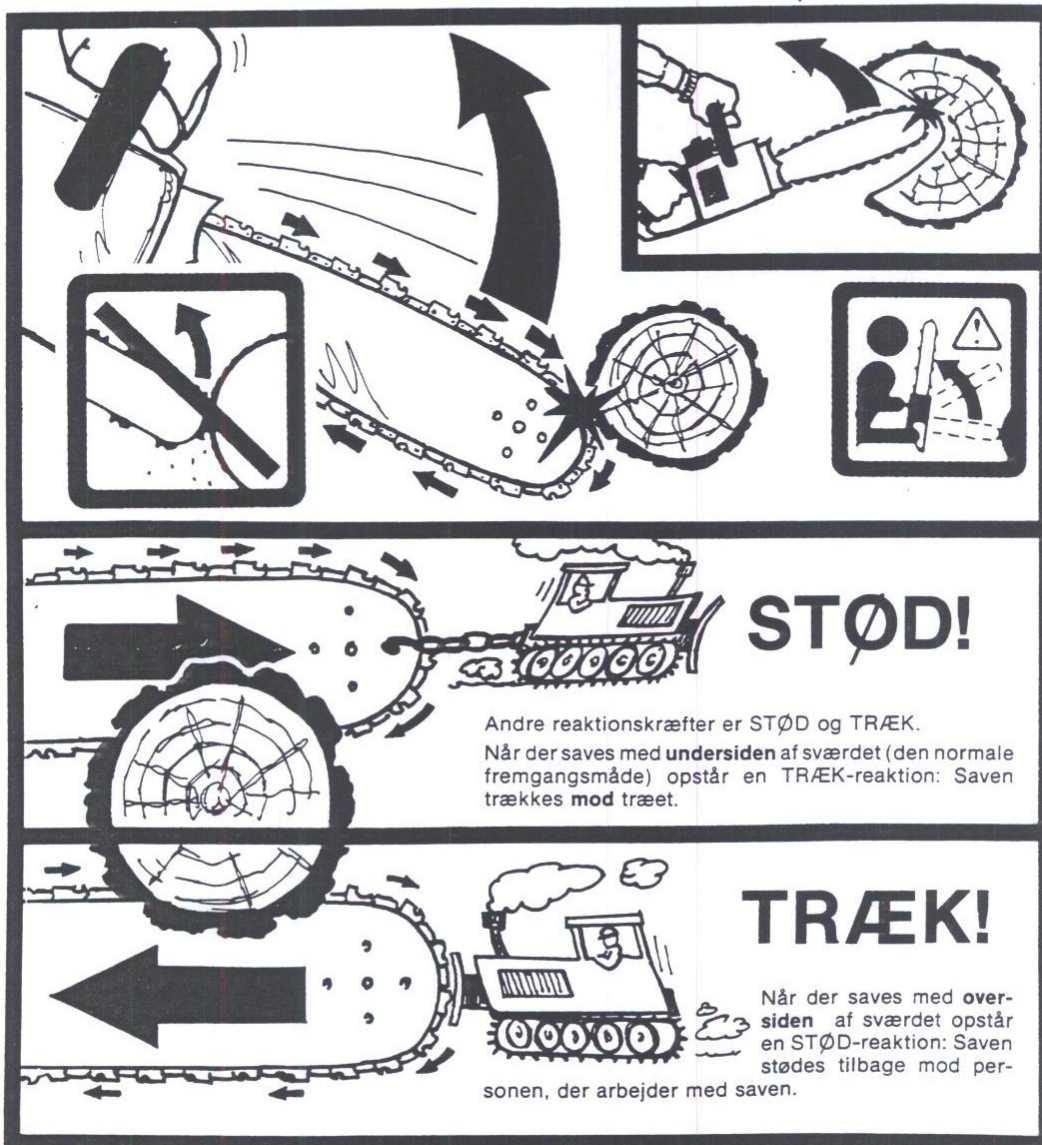
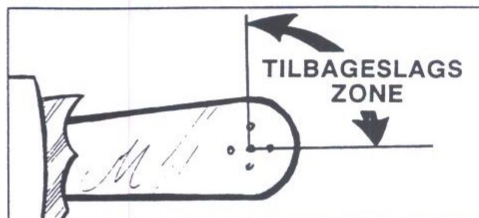


sikkerhedsforanstaltninger . . .



pas på tilbageslag

Ved tilbageslag forstås at savbladet bevæger sig i en opadgående bue mod den person, der arbejder med saven. Tilbageslag er en voldsom reaktion, som kan være et resultat af, at den løbende kæde kommer i kontakt med **en hvilken som helst genstand** ved den øvre halvdel af sværdspidsen.



forhindring af tilbageslag

Tilbageslag kan kun undgås på én måde: Undgå at kæden i tilbageslagskvadranten kommer i berøring med noget som helst.

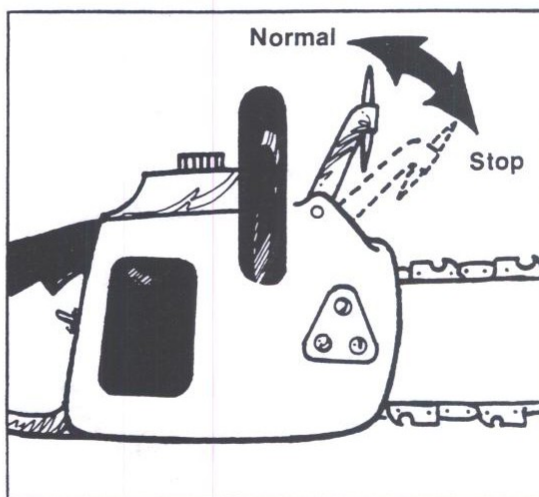


kædebremser

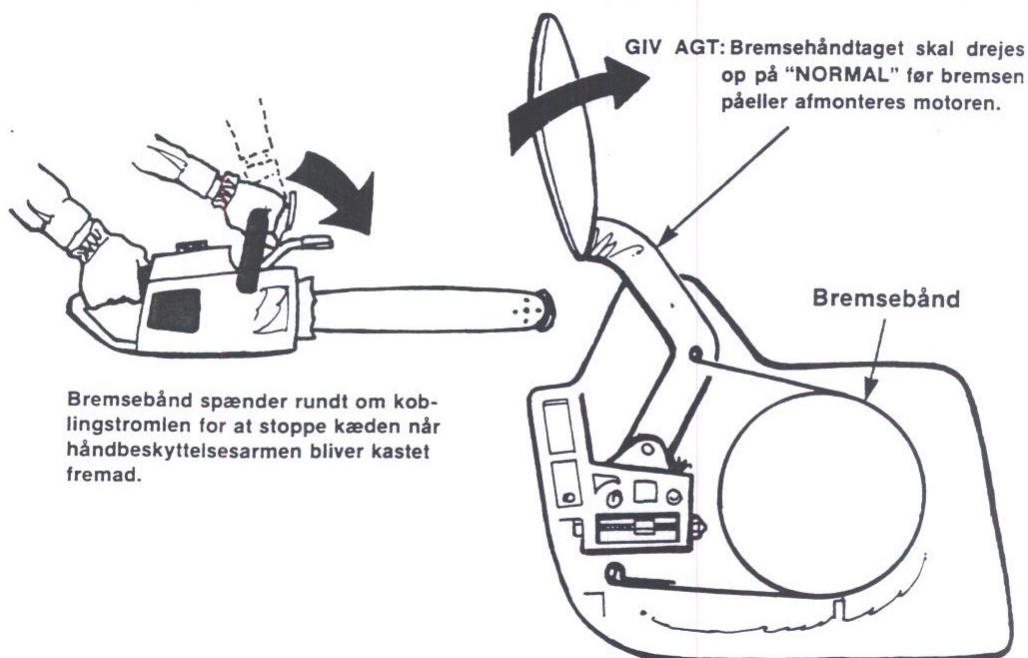
En kædebremse standser kæderotationen under tilbageslag. En kædebremse kan ikke forhindre tilbageslag.

En effektiv kædebremse standser kæden så hurtigt at øjet ikke opfatter kædens faldende hastighed!

Kædebremser er konstrueret til at standse kædens rotation på max. 1/10 sek. Det hurtige stop opnås ved at slutte et "bremsebånd" rundt om en koblingsvalse, hvis overflade er blevet specielt imprægneret til at øge friktionen mellem valse og bånd.



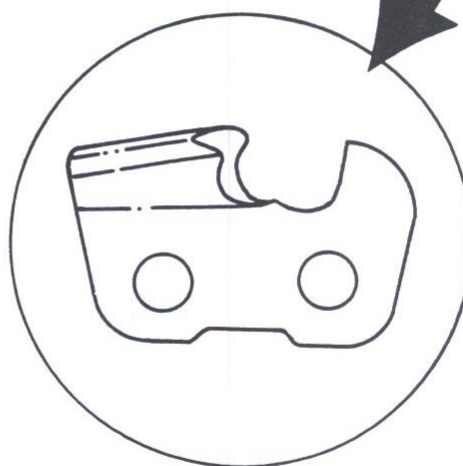
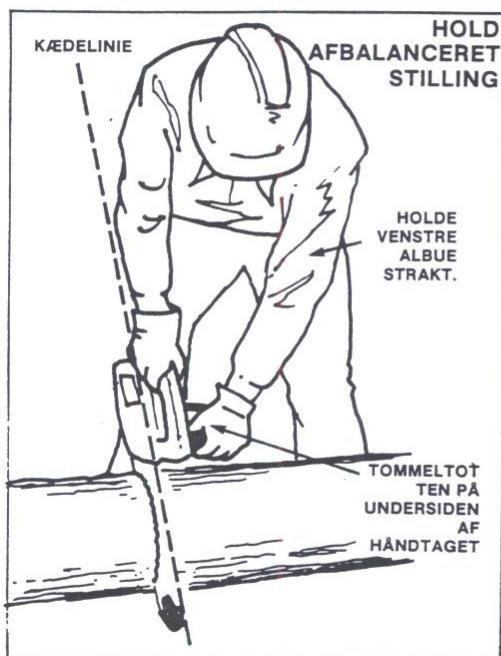
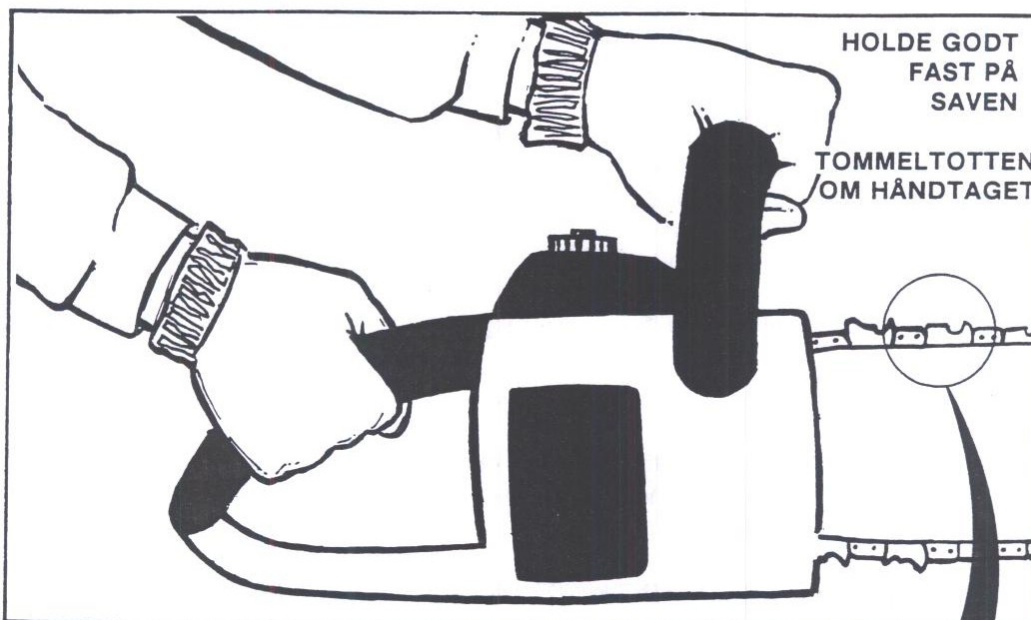
Såfremt kædens faldende hastighed kan observeres med det blotte øje-når kædebremsen aktiveres ved fuld motorhastighed - bør bremsebånd eller koblingsvalse - evt. begge dele udskiftes.



Bremsebånd spænder rundt om koblingstromlen for at stoppe kæden når håndbeskyttelsesarmen bliver kastet fremad.

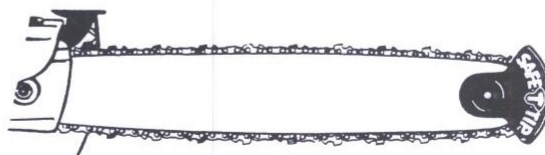
håndtag og kontrol

Ved al savning og som beskyttelse mod alle reaktionskræfter bør De altid:



justering af kædespænding

- Drej justeringskruen **med** uret så sværdet kan glide udad indtil kæden ligger tæt mod sværdet, men den skal stadig kunne trækkes rundt om sværdet med hånden. **GIV AGT: BESKYT FINGRENE MOD DE SKARPE SKÆR.**
- Tag fat i kæden ved sværdets centrum. Træk kæden bort fra sværdet (som når De spænder en bue) og lad den slå tilbage nogle gange. Dette kan slappe kæden. Justér endnu en gang for at fjerne den slaphed, der er fremkommet. Lås derefter i denne stilling ved at fastspænde møtrikkerne på sværdet.



KORREKT JUSTERET KÆDE VIL TRÆKKE FASTSPÆNDINGSBØJLERNE HELT OP MOD SVÆRDSKINNERNE.



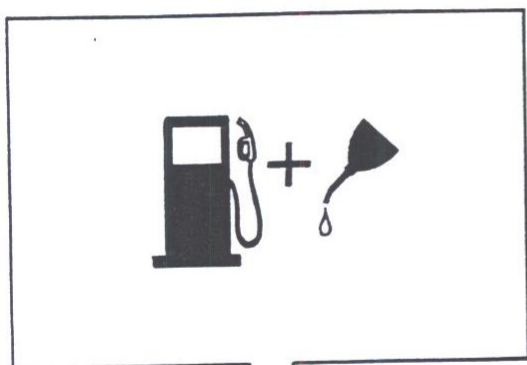
KÆDEN SKAL JUSTERES PÅ NY, NÅR DRIVLEDFLADEN HÆNGER UD AF SVÆRDRILLEN.



DRIVLEDFLADERNE PÅ KORREKT SPÆNDT KÆDE VED NORMAL DRIFTTEMPERATUR HÆNGER HALVT UDEN FOR SVÆRDRILLEN. VARM KÆDE BØR KUN STRAMMES TIL DENNE STILLING.

BEMÆRK: BRUG IKKE SAVEN MED MINDRE KÆDESPÆNDINGEN ER KORREKT.

blanding af brændstof



Bland brændstof i en ren beholder, som opfylder lokale sikkerhedskrav.

BLAND REN BENZIN
MED HOMELITE
PREMIUM OLIE
32:1
3%

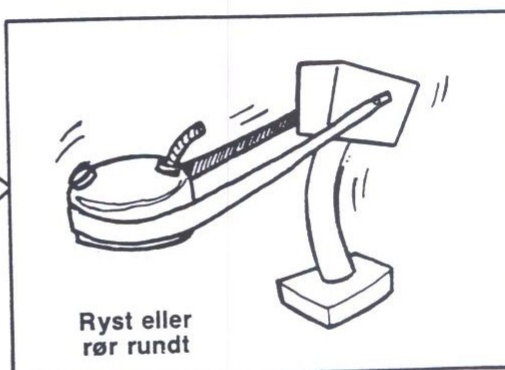
EN 1/2-PINT DÅSE HOMELITE
PREMIUM OLIE ER TILSTRÆKKELIGT TIL
EN 8-LITERS BLANDING.

**BLAND BRÆNDSTOFFET INDEN DE
FYLDER DET PÅ TANKEN.**

Omryst eller rør blanding grundigt **inden**
kædesavens tank fyldes.



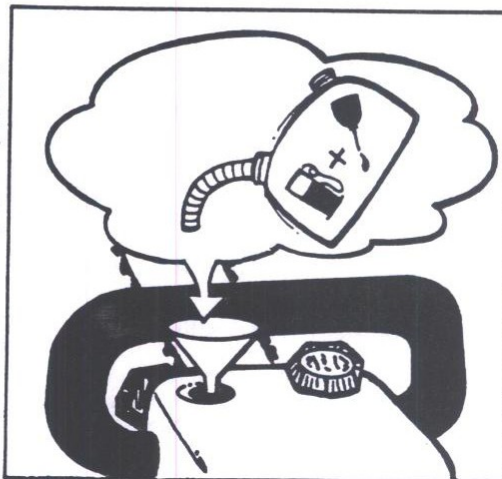
Såfremt der ikke anvendes HOMELITE
PREMIUM 32:1 OLIE brug da en alm.
totaktsolie i forholdet en del olie til 20-25
dele benzin (5%-4%). Igen bør De huske,
at De skal blande brændstoffet grundigt,
inden det fyldes på tanken.



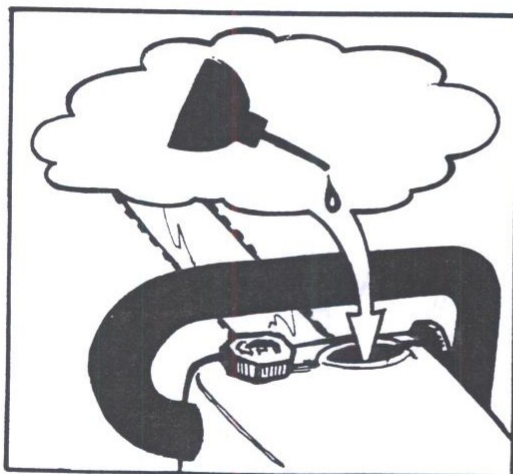
påfyldning af brændstoftanken

Skru dækslet af. Fyld tanken med blandet brændstof. Skru dækslet på igen. Tør spildt brændstof op.

Giv Agt: Senere, efter at have savet træ, bør De altid fjerne savsmuld fra påfyldningsområdet før dækslet fjernes. Når motoren er varm efter brug, drej da kun dækslet en brøkdelen af en omgang. **Vent derefter** til trykket inde i tanken er faldet. Efter nogle få sekunder kan De roligt fjerne dækslet helt.



oliepåfyldning



Olien i olietanken bruges til smøring af kæden. Smøring er nødvendig for at reducere friktionen og for at begrænse slid af sværd og kæde. Det bedste resultat giver HOMELITE skinne og kædeolie. Andre olier **kan** bruges. Ved lave temperaturer kan kædeolie fortyndes ved tilsætning af op til 20% petroleum for at lette smøring.

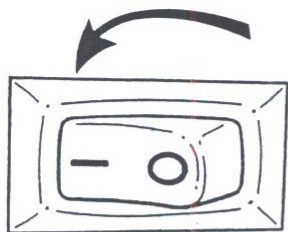
Fyld olietanken hver gang De påfylder brændstof.

start af motoren

(Henvi sning Til Billede Med Placering Af Kontrolanordninger)

- Gennemgå sikkerhedsinstruktionerne på siderne 5 & 6.
- For at undgå brandfare bør De gå nogle få meter bort fra det sted, hvor De påfyldte brændstof.
- Sæt kontakten på "RUN". (Hvis De sætter kontakten på "STOP", standser en igangværende motor.
- Luk helt for chokeren.
- Hold godt fast i saven på et fast underlag.
- Forvis Dem om, at kæden er fri af alle forhindringer.
- Sæt gashåndtaget i startposition.

GIV AGT: Hvis Deres sav har gashåndtag med sikkerhedslås, skal håndtaget på låsen trykkes ned inden gashåndtaget kan trykkes ned. Tryk derefter på startlå-



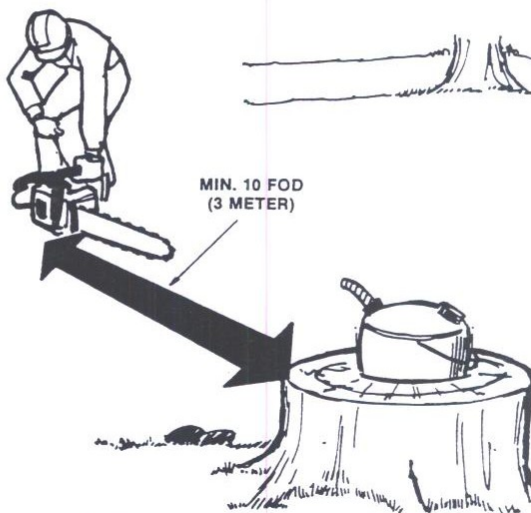
"RUN" "STOP"

searmen (hvis Deres sav har en sådan) og udløs gashåndtaget før De udløser startlåsearmen.

- Træk derefter langsomt i starthåndtaget til De mærker, at startmekanismen tager fat.
- Træk så kraftigt for at give krumtapakselen hurtig omdrejning.

GIV AGT: Træk ikke startsnoren helt ud. Når startsnoren trækker sig tilbage, hold da fast i håndtaget for at "styre" startsnoren; lad det ikke "slå" tilbage.

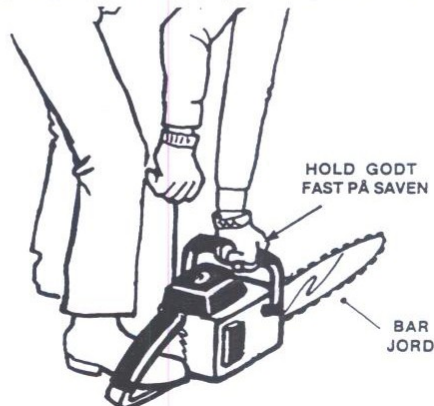
Efter nogle få træk vil der løbe brændstof i cylinderen og motoren vil "tænde". Derefter lukker De chokeren halvt op og bliver ved med at trække i starthåndtaget indtil motoren går.



Når motoren er i gang:

Tryk øjeblikkeligt på gashåndtaget for at fjerne det fra startstillingen; regulér motorens hastighed med gashåndtaget. Efterhånden som motoren bliver varm (efter et øjeblik) åbnes helt for chokeren.

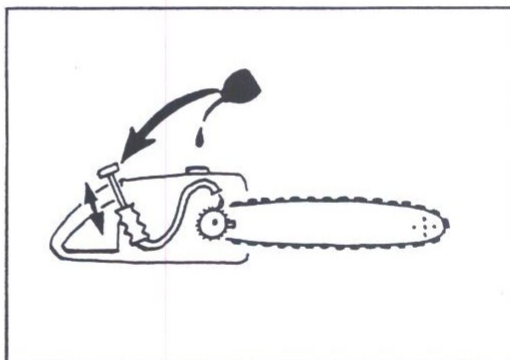
- Hvis motoren ønskes standset, sæt da kontakten på "STOP".
- Såfremt De starter med varm motor, brug da ikke chokeren ved det første træk. Hvis den varme motor ikke starter uden brug af chokeren prøv så på "half open" eller på "fully choked".



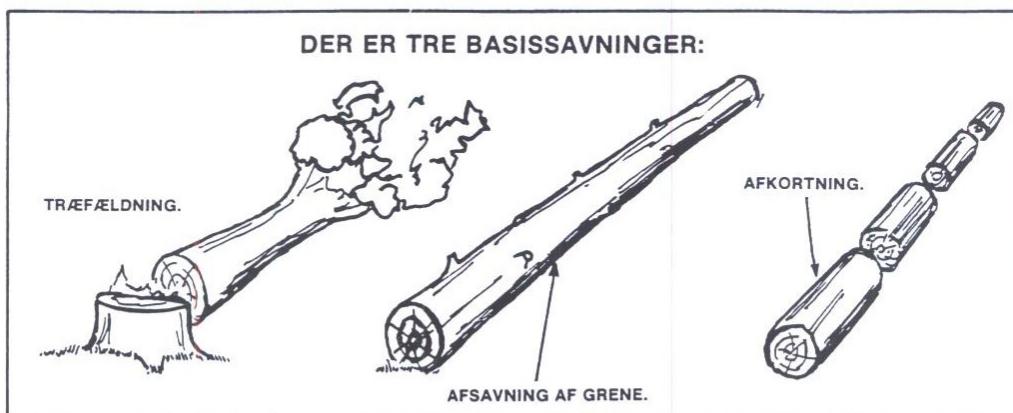
savning

Kæden skal altid være godt smurt. Hvis Deres sav er udstyret med en manuel smøreanordning, tryk da flere gange på olieknappen for at spæde pumpen. Hver gang De trykker på olieknappen, tilføres der olie til sværd og kæde. Tryk på olieknappen før motoren startes og før hvert nyt snit. Såfremt De saver i et stort snit, tryk da også på olieknappen, mens De saver.

Automatiske olieanordninger tilfører automatisk olie til sværd og kæde.



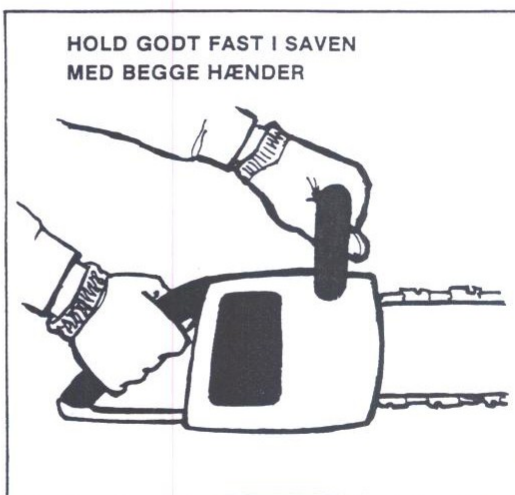
DER ER TRE BASISSAVNINGER:



Lad ikke fældning være Deres første opgave, hvis De aldrig tidligere har arbejdet med en kædesav. **Øv Dem først** ved at save i et stykke tømmer som allerede ligger på jorden eller ved at save en gren af en træstamme (hvis grene ikke er over brysthøjde). Savning over brysthøjde eller højt oppe i et træ bør kun foretages af dygtige fagfolk.

Husk altid: Hold godt fast i saven med begge hænder og undgå altid tilbageslag.

HOLD GODT FAST I SAVEN MED BEGGE HÆNDER



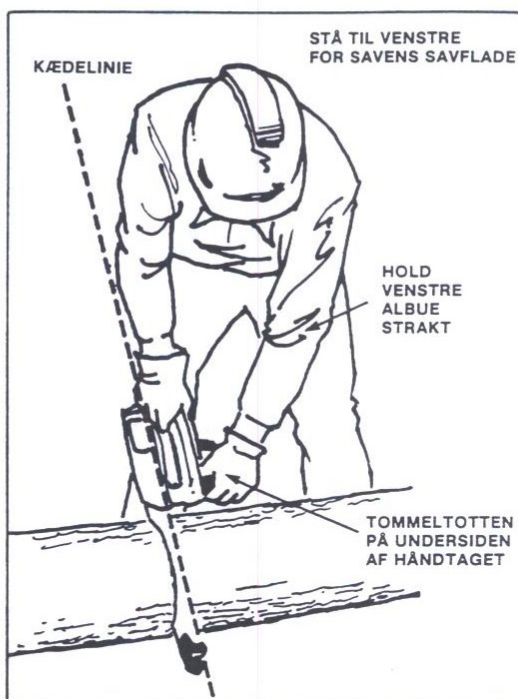
afkortning

Start motoren og lad den varme lidt op. I det De indstiller motoren på "IDLE" (TOMGANG), placér da sværdet og kæden lige over det sted (på tømmeret eller grenen) hvor De agter at påbegynde savningen.

Placér saven til højre for Dem selv (se billedet). Tryk på gashåndtaget så motoren går med bundgas. Sæt derefter forsigtigt kæden ned mod træet. Hvis kæden er skarp er et moderat tryk nok.

HUSK: Saveprocessen vil trække motoren mod træet, der saves i. Hvis De bringer savens støddæmperdel i kontakt med træet, standses træk-reaktionen/virkningen.

Når snittet er næsten tilendebragt, vær da klar til at slippe gashåndtaget og til at bære savens vægt således at ikke sværd og kæde falder nedad og griber fat i Deres ben eller fødder.



GIV AGT: Efter nogle få snit vil De opdage, at kæden ikke er så stram, som da De satte den på. Dette er normalt og skyldes:

- 1) Indarbejdning af ny kæde og fremdriftskomponenter men også:
- 2) Opvarmning af kæden (som altid udvider sig ved opvarmning).

Før kæden bliver så løs, at der er fare for at drivledene løsner sig fra sværdets styrenot, bør De standse motoren.

GIV AGT: Kæden kan være **varm**. Vent til kæden er kølnet så meget, at De kan røre den uden ubehag inden De strammer den.

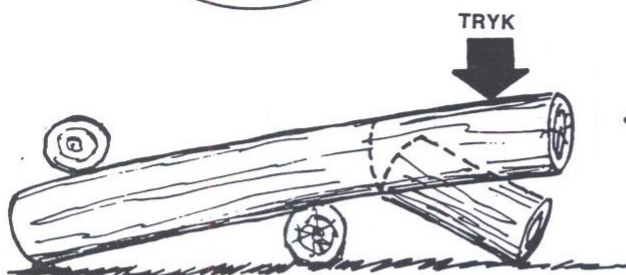
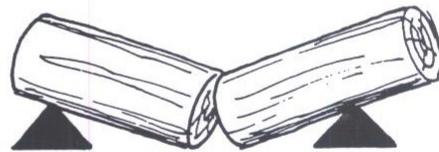
Justér kædespændingen (se side 11.)

Efter nogle få justeringer, vil systemet stabilisere sig og behøver kun sjældent justering.

En stamme der ikke ligger fladt på jorden KAN VÆRE I SPÆND. Studér hver situation og skær fra den retning, hvor sværdet ikke vil blive klemt i snittet når stammen bliver svag og bøjer under belastning.

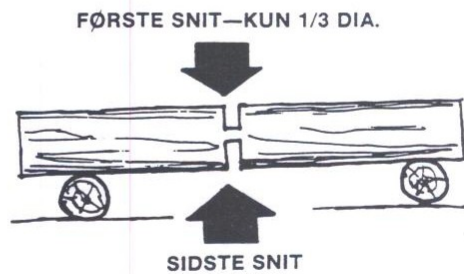
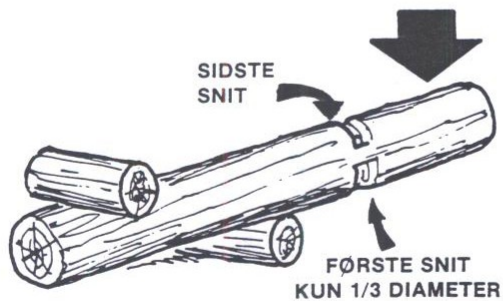
gennemskæring

EN BELASTET STAMME VIL BØJE VED SNITTET

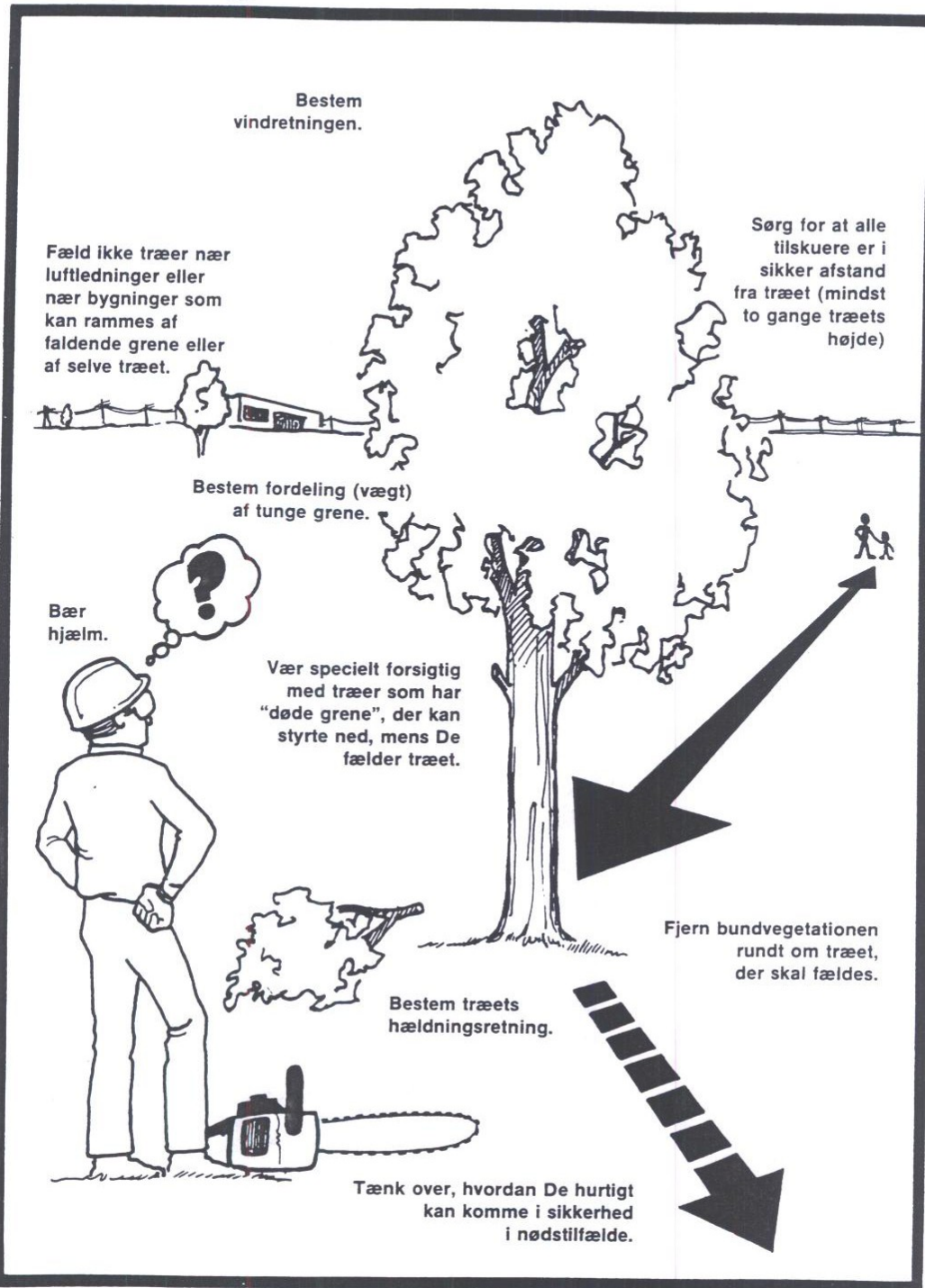


HVIS STAMMEN IKKE ER UNDERSTØTTET I DEN ENDE HVOR DER SKÆRES, VIL ENDEN KNÆKKE OVER UDEN AT KLEMME SVÆRDET

NÅR STAMMEN IKKE MÅ KNÆKKE ...



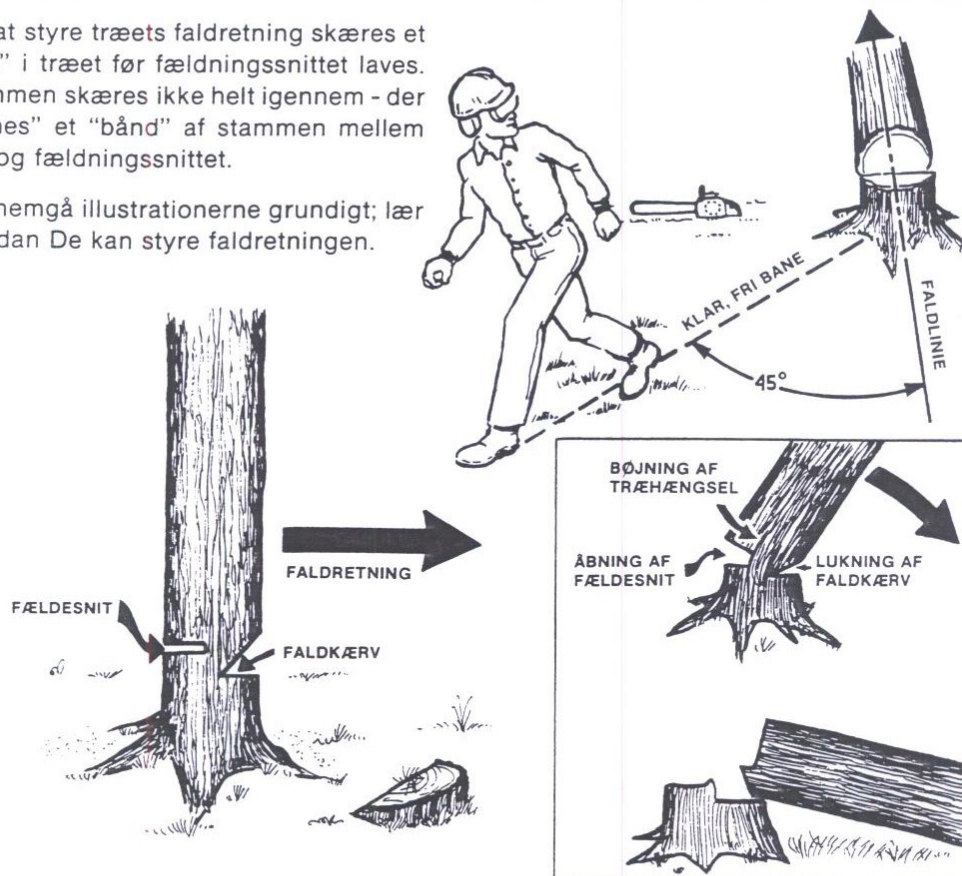
fældning



fældning

For at styre træets faldretning skæres et "hak" i træet før fældningssnittet laves. Stammen skæres ikke helt igennem - der "levnes" et "bånd" af stammen mellem hak og fældningssnittet.

Gennemgå illustrationerne grundigt; lær hvordan De kan styre faldretningen.



afsavning af grene

GIV AGT:

Faren for tilbageslag er særlig stor ved afsavning af grene. Vi kan absolut anbefale, at De benytter en sikkerhedsspids for at forhindre tilbageslag.

Vær opmærksom på spændinger i træet. Vurdér hvilken vej træet, eller den afsavede del, kan bevæge sig eller rulle, mens De saver grene af. Afsav stamgrene til slut.

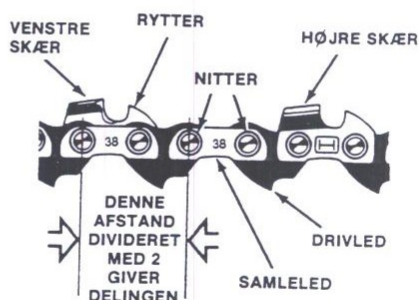
vedligehold

KÆDESLIBNING

Hvis De selv sliber kæden, vil et fileapparat hjælpe med til at De kan bevare ens og rigtige vinkler på venstre og højre skær.

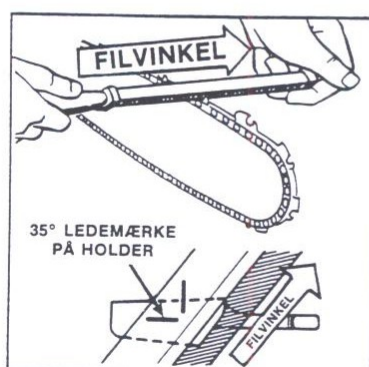
Uens vinkler på skær får kæden til at glide til den ene side (den side med det mere spidse skær). Dette kan forårsage, at sværdet sidder fast i snittet.

Stands altid motoren før De arbejder med kæden. Forhøj kædespændingen for at "holde" kæden på sværdet mens De filer.



Anbefalede Fil-diametre Til Forskellige Kæder

Kædetype	Til ny kæde (fildiameter)		Når kæden er 50% brugt (fildiameter)			
	tommer	mm	tommer	mm		
35, 37 el 375	3/8"	hældning, lav profil	5/32	4	1/8	3,2
38 kæde	3/8"	hældning, standard	7/32	5,5	3/16	5
40 kæde	.404"	hældning, standard	7/32	5,5	3/16	5
50 kæde	.500"	hældning, standard	1/4	6,35	7/32	5,5

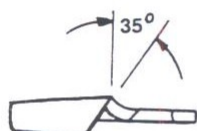


FIL FØRST ALLE SKÆR PÅ DEN ENE SIDE AF KÆDEN. DERNÆST ALLE SKÆR PÅ MODSATTE SIDE.

FIL UDAD MED NOGLE FÅ, JÆVNE BEVÆGELSER.

DREJ FILEN I FILEAPPARATET FOR AT FORDELE SLITAGEN.

toppladevinkel



RIGTIG



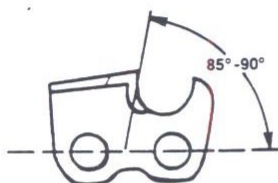
FOR SLØV
TIL GENNEMSAVNING



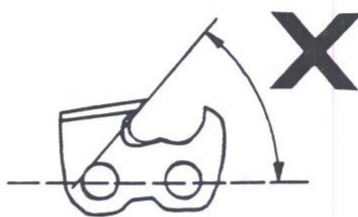
FOR SKARP
DEN TYNDE KANT BLIVER
HURTIG SLØV

Fileholderne/Fileapparatet er markeret med retningslinier så filen kan rettes rigtig ind og give den korrekte toppladevinkel.

sidepladevinkel



RIGTIG



“KROG”
sætter sig og bliver
hurtig sløv



“TILBAGEHÆLDNING”
kræver-for stort
tryk—forårsager
stort slid på sværd
og kæde

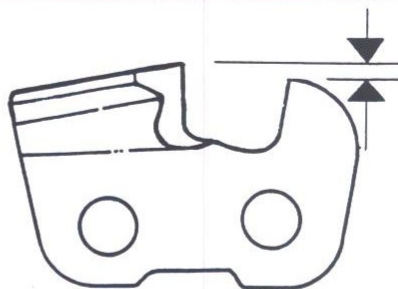
Opstår automatisk, hvis den korrekte diameterfil bruges i fileholderen/fileapparatet

Opstår såfremt man bruger en fil med for lille diameter eller hvis filen holdes for lavt.

Opstår såfremt man bruger en fil med for stor diameter eller hvis filen holdes for højt.

dybdemålsfrigang

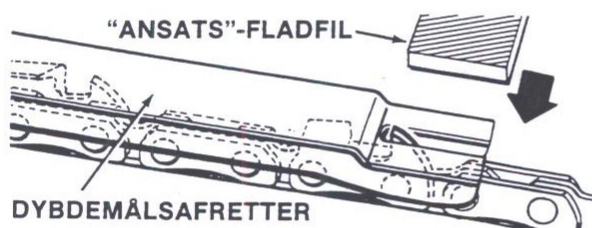
Styrer kædens "bid". Når skærene er filet så meget ned, at frigangen er mærkbart reduceret, genskab da frigangen ved at file dybdemål.



ANBEFALET DYBDEMÅLSFRIGANG

Kæde	Blødt træ		Hård træ	
3/8" Hældning	025"	0,6mm	020" - 025"	0,5 - 0,6mm
404 el. 1/2" Hældning	030" - 035"	0,7 to 0,9mm	030"	0,7 - 0,8mm

Brug en ansats-fladfil og en rytter målsafretter for at sænke alle mål ensartet.



DYBDEMÅLSAFRETTER
Kan Fås i 020" - 050"
(0,5mm - 1,2mm)

Efter at have sænket hvert dybdemål, genskab da den oprindelige form ved at afrunde forsiden. Pas på ikke at beskadige de tilgrænsende fremdriftsled ved at skære dem med filens kant.



TOP FILET FLAD OG FORKANTEN HALVT RUNDET AF



FILET FLAD, MEN IKKE RUNDET AF— FOR SKARP TIL AT GLIDE LET.



FOR SPIDS ELLER RUNDET FOR MEGET AF — IKKE NOK FLAD OVER— FLADE TILBAGE PÅ TOPPEN TIL AT VIRKE SOM RYTTER — RYTTER GRAVER SIG NED I TRÆET OG KAN IKKE KONTROLLERE TYKKELSEN PÅ SPÅNERNE.

vedligehold de kan og bør foretage

	DAGLIG
Rens hele saven	X
Fil Kæden	X
Smør Kædehjul På Kraftskærskinner	X
Rens Luftfilter	X
Spænd alle tilgængelige Spændskruer	X
Vend Sværdets top/bund	X
Rens Oliehuller	X
	FOR HVER 50 TIMER*
Fjern kul fra udstødningsåbninger	X
Check Kædehjulet For Slitage	X
Check Brændstoffiltre	X
Rens Cylinderfiltre	X

*Deres Homelite forhandler kan foretage disse checks og vil være Dem behjælpelig med at holde Deres sav i tip-top stand.

fejlfinding

FEJL	MULIG ÅRSAG	BEHANDLING
Motor vil ikke starte	Ingen brændstof Gammel, dårlig brændstof Kontakt "OFF" Tændrør sodet	Fyld op Fyld op med frisk blanding Flyt til "Run" Rens eller udskift tændrør
Kæde kører rundt i tomgang "Idle"	Tomgangshastighed justeret for høj	Juster tomgangshastigheds-skruen
Udstødning oser meget	Tomgangsblending for fed For meget olie i benzinen Luftfilter tilstoppet Choker ikke helt åben	Juster tomgangsblendings-skruen Bland brændstoffet nøjagtigt Rens eller udskift filter Åbn chokeren
Skærer ikke godt	Kæde sløv eller filet forkert Karburator justeret forkert Luftfilter stoppet	Fil kæden Se billedet med justeringspositionen Rens eller udskift filter.